



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 11.4.2013
COM(2013) 184 final

2013/0096 (NLE) C7-0132/13

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

**dwar denominazzjonijiet u speċifikazzjonijiet tekniċi ta' muniti tal-euro maħsuba
għaċ-ċirkolazzjoni**

(Riformulazzjoni)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. Fl-1 ta' April 1987 il-Kummissjoni ddeċidiet¹ li tordna lill-persunal tagħha li kull att għandu jiġi kkodifikat wara mhux iktar minn għaxar emendi, u enfasizzat li dan huwa rekwizit minimu u li d-dipartimenti għandhom ifittxu li jikkodifikaw it-testi li huma responsabbli għalihom anki wara għadd inqas ta' emendi biex jiżguraw li d-dispożizzjonijiet tagħhom ikunu ċari u jinftiehm malajr.
2. Il-kodifikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 975/98 tat-3 ta' Mejju 1998 dwar denominazzjonijiet u speċifikazzjonijiet tekniċi tal-muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni² nbdiet mill-Kummissjoni, u giet ipprezentata proposta rilevanti lill-awtorità leġislattiva³. Ir-Regolament il-ġdid kellu jieħu post l-atti varji inkorporati fih⁴.
3. Waqt il-proċedura leġislattiva, fl-opinjoni tiegħu rigward il-proposta ta' kodifikazzjoni⁵, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) irrakkomanda li jiddaħħal xi tibdil f'dak li jirrigwarda l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fit-tabella fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 975/98 kif ukoll fl-Anness I tal-abbozz tat-test ikkodifikat. Peress li l-proposta għall-abbozzar mill-ġdid ta' dak l-Anness timplika li jsiru xi emendi sostantivi, u għaldaqstant tmur lil hinn minn kodifikazzjoni sempliċi, tqies li hu meħtieġ li l-punt 8⁶ tal-Ftehim Interistituzzjonali tal-20 ta' Diċembru 1994 – metodu ta' hidma aċċelerat tal-kodifikazzjoni ufficjali tat-testi leġislattivi⁷ - jiġi applikat fid-dawl tad-Dikjarazzjoni Kongunta dwar dak il-punt⁸.
4. L-emenda li għandha ssir fit-tabella fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 975/98 tikkonsisti fis-sostituzzjoni tal-valuri kollha eżistenti dwar il-ħxuna tal-muniti b'valuri ġodda. F'dik it-tabella, il-ħxuna tal-muniti hija indikata fit-tielet kolonna akkumpanjata b'nota ta' qiegħ il-pagna fejn jissema' li l-valuri tal-ħxuna huma ta' natura indikattiva. Kif diġà gie rilevat fl-opinjoni tal-BĊE imsemmija iktar 'l fuq, fil-waqt li daww il-valuri indikattivi setgħu kienu l-uniċi valuri li setgħu jiġu stipulati fl-1998 meta ġew adottati għall-ewwel darba l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni, issa hu meqjus xieraq li daww il-valuri indikattivi jiġu sostitwiti biċ-ċifri tal-ħxuna reali tal-muniti tal-euro. B'konsegwenza ta' dan it-tibdil, għandha tithassar il-premessa 13 tar-Regolament (KE) Nru 975/98 li fiha dikjarazzjoni dwar in-natura indikattiva tal-valuri eżistenti tal-ħxuna.

¹ COM(87) 868 PV.

² Magħmul skond il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill – Kodifikazzjoni tal-*Acquis Communautaire*, COM(2001) 645 finali.

³ COM(2010) 691 finali.

⁴ Ara l-Anness II ta' din il-proposta.

⁵ Opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-4 ta' Marzu 2011 dwar proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar denominazzjonijiet u speċifikazzjonijiet tekniċi tal-muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni (kodifikazzjoni) (ĠU C 114, 12.4.2011, p. 1).

⁶ "Jekk waqt il-proċess leġislativ jirriżulta li hemm bżonn li jmorru lil hinn mill-kodifikazzjoni sempliċi u jsiru xi tibdiliet sostantivi, hi r-responsabbiltà tal-Kummissjoni li tissottometti il-proposta/i, fejn hemm bżonn."

⁷ ĠU C 102, 4.4.1996, p. 2.

⁸ "Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni jinnutaw li jekk ikun jidher li jkun meħtieġ aktar minn sempliċi kodifikazzjoni u li jsir xi tibdil sostantiv, il-Kummissjoni għandha tkun f'pożizzjoni li tagħżel, skont il-każ, jekk tirriformulax il-proposta tagħha jew jekk tagħmilx proposta separata għall-emenda, filwaqt li thalli l-proposta tagħha għal kodifikazzjoni, biex wara li tiġi adottata it-tibdila sostantiva, tinkorporaha fil-kodifikazzjoni."

5. Għaldaqstant huwa xieraq li l-kodifikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 975/98 tinbidel f'riformulazzjoni sabiex jiġu inkorporati l-emendi meħtieġa.

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

dwar denominazzjonijiet u speċifikazzjonijiet tekniċi tal-muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni

(Riformulazzjoni)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 128(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew⁹,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew¹⁰,

Billi:

↓ gdid

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 975/98 tat-3 ta' Mejju 1998 dwar denominazzjonijiet u speċifikazzjonijiet tekniċi tal-muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni¹¹ ġie emendat bosta drabi b'mod sostantiv¹². Ladarba jridu jsiru iktar emendi, għandu jiġi riformulat għal iktar ċarezza.

↓ 975/98 premessa 2 (adattat)

(2) Skond l-Artikolu 128(2) tat-Trattat, l-Istati Membri jistgħu joħorġu muniti tal-euro bl-approvazzjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) dwar il-volum tal-ħruġ. Il-Kunsill , wara proposta tal-Kummissjoni u wara li jikkonsulta lill-Parlament Ewropew u lill-BĊE, jista' jadotta miżuri biex jiġu armonizzati d-denominazzjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-muniti kollha maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni safejn dawn ikunu meħtieġa biex tkun possibbli ċ-ċirkolazzjoni bla xkiel tagħhom fl-Unjoni .

⁹ ĠU C [...], [...], p. [...].

¹⁰ ĠU C [...], [...], p. [...].

¹¹ ĠU L 139, 11.5.1998, p. 6.

¹² Ara l-Anness II.

↓ 975/98 premessa 3 (adattat)

- (3) Il-karti ta' flus euro għandhom firxa minn 5 sa 500 euro . Id-denominazzjonijiet tal-karti ta' flus u muniti jeħtieġ li jippermettu li hłasijiet bi flus kontanti ta' ammonti espressi f'euro u fiċ-ċenteżmi tiegħu jkunu jistgħu jsiru faċilment.

↓ 975/98 premessa 5 (adattat)

- (4) Is-sistema ta' munita unika tal-Unjoni għandha trawwem fiduċja pubblika u tinvolvi innovazzjonijiet teknoloġiċi li jiżguraw li tkun sistema fiż-żgur, affidabbli u effiċjenti.

↓ 975/98 premessa 6 (adattat)

- (5) Wiehed mill-għanijiet ewlenin tas-sistema tal-muniti tal-Unjoni hija li l-pubbliku jaċċetta s-sistema. Il-fiduċja pubblika fis-sistema tiddependi mill-karatteristiċi fiżiċi tal-muniti tal-euro, li għandhom ikunu kemm jista' jkun faċli għal min jużahom.

↓ 975/98 premessa 7 (adattat)

- (6) Saru konsultazzjonijiet ma' għaqdiet tal-konsumaturi, mal-Unjoni tal-Ghomja Ewropej u ma' rappreżentanti tal-industrija tal-magni awtomatiċi tal-bejgħ biex jitqiesu l-htigijiet speċifiċi ta' kategoriji importanti ta' utenti tal-muniti. Sabiex jiġi żgurat li l-bidla għall-euro ssir bla tfixkil u sabiex l-utenti jaċċettaw is-sistema tal-muniti b'iktar faċilità, kien meħtieġ li tingħata garanzija li jkun hemm distinzjoni bejn il-muniti permezz ta' karatteristiċi viżwali u tas sens tal-mess.

↓ 975/98 premessa 8 (adattat)

- (7) Il-muniti tal-euro jintgħarfu waħda mill-oħra iktar faċilment u huma eħfef biex jindraw minhabba r-rabta bejn id-dijametru u l-valur nominali tagħhom.

↓ 975/98 premessa 9 (adattat)

- (8) Huma meħtieġa ċerti karatteristiċi speċjali ta' sigurtà sabiex titnaqqas il-possibilità ta' frodi tal- muniti tal-euro u taż-żewġ euro minhabba l-valur għoli tagħhom. L-użu ta' teknika li biha l-muniti jiġu magħmula fi tliet saffi u taħlit ta' żewġ kuluri differenti fil-munita huma meqjusa bħala l-karatteristiċi ta' sigurtà l-iktar effiċjenti li jeżisitu.

↓ 975/98 premessa 11 (adattat)

- (9) Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 94/27/KE tat-30 ta' Ġunju 1994 li temenda, għat-12-il darba d-Direttiva 76/769/KEE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mar-restrizzjonijiet dwar il-marketing u l-użu ta' ċerti sustanzi u

preparazzjonijiet perikolużi¹³ ☒ tillimita ☒ l-użu tan-nijkil f'ċerti prodotti peress li tagħraf li n-nijkil jista' jkun il-kawża ta' allergiji taħt ċerti kondizzjonijiet. Il-muniti mhumiex koperti b'dik id-Direttiva. Madankollu, jidher li huwa mixtieq li jitnaqqas il-kontenut ta' nijkil fil-muniti ☒ għal raġunijiet ta' saħħa pubblika ☒.

975/98 premissa 13

~~Mill-ispeċifikazzjonijiet tekniċi preskritti għall-muniti tal-euro, il-valur tal-hxuna biss huwa ta' natura indikattiva, galadarba l-hxuna attwali ta' munita jiddependi minn dijametru u toqol preskritti.~~

↓ 975/98 premissa 10 (adattat) u
566/2012 premissa 3 (adattat)

- (10) Il-fatt li l-muniti għandhom naħa Ewropea ☒ komuni ☒ u naħa nazzjonali ☒ li tidistingwihom ☒ huwa espressjoni xierqa tal-idea tal-☒ unjoni ☒ monetarja Ewropea bejn l-Istati Membri. Fuq in-naħat Ewropej komuni tal-muniti tal-euro hemm l-isem tal-munita unika kif ukoll id-denominazzjoni tal-munita. In-naħa nazzjonali m'għandhiex la tirrepeti l-isem tal-munita unika u lanqas id-denominazzjoni tal-munita.

↓ 566/2012 premissa 4

- (11) Fuq in-naħa nazzjonali għandu jkun hemm indikazzjoni ċara tal-isem tal-Istat Membru emittenti sabiex min juża l-muniti u jkun interessat, ikun jista' faċilment jidentifika l-Istat Membru emittenti.

↓ 566/2012 premissa 5

- (12) L-ittri fit-truf tal-muniti tal-euro għandhom jitqiesu parti min-naħa nazzjonali u għaldaqstant m'għandhomx jirrepetu kwalunkwe indikazzjoni tad-denominazzjoni, hlief fil-każ tal-munita taż-żewġ euro, u sakemm jintużaw biss iċ-ċifra '2' jew il-kelma 'euro' bl-alfabett rilevanti, jew jintużaw it-tnejn.

↓ 566/2012 premissa 6

- (13) Id-deċizzjoni dwar id-disinji fuq in-naħa nazzjonali tal-muniti tal-euro tittiehed minn kull Stat Membru li l-munita tiegħu tkun l-euro u f'din id-deċizzjoni għandu jitqies il-fatt li l-muniti tal-euro jiċċirkolaw fiż-żona kollha tal-euro u mhux biss fl-Istat Membru emittenti. Sabiex jiġi żgurat li l-muniti jintgħarfu immedjatament bhala muniti tal-euro, anki min-naħa nazzjonali tagħhom, id-disinn għandu jkun imdawwar kompletament mit-12-il stilla tal-bandiera tal-Unjoni.

¹³ ĠU L 188, 22.7.1994, p. 1.

↓ 566/2012 premessa 7

- (14) Sabiex il-muniti tondi jintgħarfu faċilment u sabiex ikun żgurat li jkun hemm kontinwità fiz-zekka, l-Istati Membri għandhom ikollhom il-permess li jibdlu d-disinji użati fuq in-naħa nazzjonali ta' muniti li jiċċirkolaw b'regolarità darba kull 15-il sena biss, hliet jekk jinbidel il-Kap tal-Istat li jidher fuq il-muniti. Madankollu, dan għandu jkun bla preġudizzju għat-tibdil li jkun meħtieġ biex jiġi evitat l-iffalsifikar tal-munita. It-tibdil fiddisinn tan-naħa Ewropea komuni għandu jiġi deċiż mill-Kunsill u d-drittijiet tal-vot għandhom ikunu limitati għall-Istati Membri li l-munita tagħhom tkun l-euro.

↓ 566/2012 premessa 8

- (15) L-Istati Membri individwali għandu jkollhom il-permess li joħroġu muniti kommemorattivi biex jiċċelebraw suġġetti ta' rilevanza nazzjonali jew Ewropea ewlenija, filwaqt li muniti kommemorattivi maħruġa kollettivament mill-Istati Membri li l-munita tagħhom tkun l-euro għandhom ikunu riservati għal suġġetti li jkollhom l-oġġla rilevanza Ewropea. Il-munita taż-żewġ euro hija d-denominazzjoni l-iktar xierqa għal dan il-għan, prinċipalment minħabba li għandha dijametru kbir u minħabba l-karatteristiċi tekniċi tagħha, li joffru protezzjoni xierqa kontra l-iffalsifikar.

↓ 566/2012 premessa 9

- (16) Meta jitqies li l-muniti tal-euro jiċċirkolaw fiż-żona kollha tal-euro, biex jiġi evitat l-użu ta' disinji mhux xierqa, l-Istati Membri emittenti għandhom jinfurmaw lil xulxin u lill-Kummissjoni dwar l-abbozz ta' disinji għan-naħa nazzjonali tal-muniti tal-euro qabel id-data tal-ħruġ prevista. Il-Kummissjoni għandha tivverifika li d-disinji jkunu jikkonformaw mar-rekwiżiti tekniċi ta' dan ir-Regolament. L-abbozz tad-disinji għandu jitressaq quddiem il-Kummissjoni f'biżżejjed żmien minn qabel li jippermetti lill-Istati Membri jimmodifikaw id-disinn jekk ikun meħtieġ.

↓ 566/2012 premessa 10

- (17) Barra minn hekk, għandhom jiġu stabbiliti kundizzjonijiet uniformi għall-approvazzjoni tad-disinji tan-naħat nazzjonali tal-muniti tal-euro biex jiġi evitat li jintagħzlu disinji li jistgħu jitqiesu mhux xierqa f'uħud mill-Istati Membri. Fid-dawl tal-fatt li huma l-Istati Membri li għandhom il-kompetenza fi kwistjoni daqstant sensittiva daqs id-disinn fuq in-naħat nazzjonali tal-muniti tal-euro, is-setgħat ta' implimentazzjoni għandhom jingħataw lill-Kunsill. Kwalunkwe deċiżjoni ta' implimentazzjoni li l-Kunsill jiehu fuq din il-bażi għandha tkun marbuta mill-qrib mal-atti adottati mill-Kunsill skont l-Artikolu 128(2) tat-Trattat. Għaldaqstant, fl-adozzjoni ta' dawk id-deċiżjonijiet mill-Kunsill għandha tapplika s-sospensjoni tad-drittijiet tal-vot tal-membri tal-Kunsill li jirrapprezentaw Stati Membri li l-munita tagħhom mhix l-euro, kif stabbilit fl-Artikolu 139(4) tat-Trattat. Il-proċedura għandha tippermetti lill-Istat Membru emittenti jimmodifika d-disinn meta u jekk ikun meħtieġ,

↓ 975/98

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

↓ 975/98 (adattat)

Artikolu 1

Is-serje ta' muniti euro tinkludi tmien denominazzjonijiet b'firxa minn ċenteżmu sa żewġ euro ☒ li jissodisfaw l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fl-Anness I ☒.

↓ 566/2012 Art. 1 (adattat)

Artikolu 2

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “muniti għaċ-ċirkolazzjoni” tfisser muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni, li d-denominazzjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tagħhom huma msemmija fl-Artikolu 1;
- (2) “muniti regolari” tfisser muniti għaċ-ċirkolazzjoni esklużi l-muniti k commemorattivi;
- (3) “muniti k commemorattivi” tfisser muniti għaċ-ċirkolazzjoni li huma maħsuba biex jikkommemoraw suġġett speċifiku kif speċifikat fl-Artikolu 9.

Artikolu 3

Il-muniti għaċ-ċirkolazzjoni għandu jkollhom naħa Ewropea komuni u naħa nazzjonali li tidistingwihom.

Artikolu 4

1. In-naħa nazzjonali tal-muniti għaċ-ċirkolazzjoni ma għandha tirrepeti l-ebda indikazzjoni tad-denominazzjoni tal-munita jew xi partijiet minnha. Hija m'għandhiex tirrepeti l-isem tal-munita unika jew xi sottodivizjoni tagħha, sakemm din l-indikazzjoni ma tirriżultax minhabba l-użu ta' alfabeti differenti.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-ittri fit-truf tal-munita taż-żewġ euro jistgħu jinkludu indikazzjoni tad-denominazzjoni, sakemm jintużaw biss iċ-ċifra '2' jew il-kelma 'euro' fl-alfabeti rilevanti, jew jintużaw it-tnejn.

Artikolu 5

Fuq in-naħa nazzjonali tad-denominazzjonijiet kollha tal-muniti għaċ-ċirkolazzjoni għandu jkun hemm indikazzjoni tal-Istat Membru emittenti permezz tal-isem tal-Istat Membru jew ta' abbrevjazzjoni tiegħu.

Artikolu 6

1. Fuq in-naħa nazzjonali tal-muniti għaċ-ċirkolazzjoni għandu jkun hemm ċirku ta' 12-il stilla li jdawwar kompletament id-disinn nazzjonali, inkluża l-marka tas-sena u l-indikazzjoni tal-isem tal-Istat Membru emittenti. Dan ma jzommx milli xi elementi

tad-disinn jestendu lejn iċ-ċirku tal-istilel, sakemm l-istilel kollha jkunu ċari u kompletament viżibbli. It-12-il stilla għandhom jiġu stampati kif jidhru fuq il-bandiera tal-Unjoni.

2. Id-disinji għan-naħa nazzjonali tal-muniti għaċ-ċirkolazzjoni għandhom jintgħazlu billi jitqies il-fatt li l-muniti tal-euro jiċċirkolaw fl-Istati Membri kollha li l-munita tagħhom hija l-euro.

Artikolu 7

1. Tibdil fid-disinji użati għan-naħat nazzjonali tal-muniti regolari jista' jsir biss darba kull hmistax-il sena, mingħajr preġudizzju għat-tibdill li jkun meħtieġ biex jiġi evitat l-iffalsifikar tal-munita.

2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, jista' jsir tibdil fid-disinji użati għan-naħat nazzjonali tal-muniti regolari meta jinbidel il-Kap ta' Stat li jkun jidher fuq il-munita. Madankollu, kariga temporanjament vakanti jew okkupazzjoni provviżorja tal-funzjoni ta' Kap ta' Stat ma jagħtu l-ebda dritt addizzjonali għal tibdil bħal dan.

Artikolu 8

L-Istati Membri emittenti għandhom jaġġornaw in-naħat nazzjonali tal-muniti regolari tagħhom sabiex jikkonformaw bis-sħiħ ma' dan ir-Regolament sal-20 ta' Ġunju 2062.

Artikolu 9

1. Il-muniti k commemorattivi jkollhom disinn nazzjonali differenti minn dak li jidher fuq il-muniti regolari u jikkommemoraw biss suġġetti ta' rilevanza nazzjonali jew Ewropea ewlenija. Il-muniti k commemorattivi mahruġa kollettivament mill-Istati Membri kollha li l-munita tagħhom hija l-euro, jikkommemoraw biss suġġetti tal-oghla rilevanza Ewropea u d-disinn tagħhom għandu jkun mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti kostituzzjonali possibbli ta' daww l-Istati Membri.

2. L-ittri fit-truf tal-muniti k commemorattivi jkunu l-istess bħal daww fuq il-muniti regolari.

3. Il-muniti k commemorattivi jista' jkollhom valur nominali ta' żewġ euro biss.

Artikolu 10

1. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar l-abbozz tad-disinji tan-naħat nazzjonali godda tal-muniti għaċ-ċirkolazzjoni, inklużi l-ittri fit-truf, u, fil-każ tal-muniti k commemorattivi, dwar l-istima ta' volum ta' hrug, qabel l-approvazzjoni formali ta' daww id-disinji.

2. Is-setgħa biex jiġu approvati d-disinji, godda jew modifikati, għan-naħat nazzjonali tal-muniti għaċ-ċirkolazzjoni hija mogħtija lill-Kunsill li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata f'konformità mal-proċedura stabbilita fil-paragrafi 3 sa 7.

Fit-teħid tad-deċiżjonijiet imsemmija f'dan l-Artikolu jiġu sospizi d-drittijiet tal-vot tal-Istati Membri li l-munita tagħhom ma tkunx l-euro .

3. Għall-iskop tal-paragrafu 1, l-abbozzi tad-disinji tal-muniti għaċ-ċirkolazzjoni għandhom jiġu pprezentati mill-Istat Membru emittenti lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn li l-munita tagħhom tkun l-euro, bhala prinċipju mill-inqas tliet xhur qabel id-data ta' hrug ippjanata.

4. Fi żmien sebat ijiem wara l-preżentazzjoni msemmija fil-paragrafu 3, kwalunkwe Stat Membru li l-munita tiegħu tkun l-euro jista', f'opinjonijiet motivata indirizzata lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, iqajjem oġġezzjonijiet għall-abbozz ta' disinn propost mill-Istat Membru emittenti jekk dak id-disinn tal-abbozz x'aktarx li jgħaliq reazzjonijiet negattivi fost iċ-ċittadini.

5. Fejn il-Kummissjoni tqis li l-abbozz ta' disinn ma jirrispettax ir-rekwiżiti tekniċi stipulati minn dan ir-Regolament, fi żmien sebat ijiem wara l-preżentazzjoni msemmija fil-paragrafu 3, hija tippreżenta valutazzjoni negattiva lill-Kunsill.

6. Jekk ma tiġi ppreżentata l-ebda opinjoni motivata jew valutazzjoni negattiva lill-Kunsill fl-iskadenza msemmija fil-paragrafi 4 u 5 rispettivament, jitqies li d-deċizzjoni dwar l-approvazzjoni tad-disinn tkun giet adottata mill-Kunsill fil-jum ta' wara d-data tal-iskadenza tal-perijodu ta' żmien imsemmi fil-paragrafu 5.

7. Fil-każijiet l-oħrajn kollha, il-Kunsill jiddeċiedi mingħajr dewmien dwar l-approvazzjoni tal-abbozz ta' disinn, sakemm, fi żmien sebat ijiem wara l-preżentazzjoni ta' opinjoni motivata jew ta' valutazzjoni negattiva, l-Istat Membru emittenti ma jirtirax l-abbozz tad-disinn li jkun ippreżentat u jinforma lill-Kunsill dwar l-intenzjoni tiegħu li jippreżenta abbozz għall-id tad-disinn.

8. L-informazzjoni rilevanti kollha dwar disinji għodda tal-muniti nazzjonali għaċ-ċirkolazzjoni għandha tiġi ppubblikata mill-Kummissjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 11

L-Artikoli 4, 5 u 6 u l-Artikolu 9(2):

- (a) ma japplikawx għall-muniti għaċ-ċirkolazzjoni li jkunu nharġu jew ikunu ġew prodotti qabel id-19 ta' Ġunju 2012;
- (b) ma japplikawx, matul perijodu transizzjonali li jintemm fl-20 ta' Ġunju 2062, għad-disinji li diġà kienu qed jintużaw b'mod legali fuq il-muniti għaċ-ċirkolazzjoni fid-19 ta' Ġunju 2012.

Il-muniti għaċ-ċirkolazzjoni li jkunu nharġu jew li jkunu ġew prodotti matul il-perijodu transizzjonali jistgħu jibqgħu valuta legali mingħajr limitu ta' żmien.





Artikolu 12

Ir-Regolament (KE) Nru 975/98 hu mħassar.

Referenzi għar-Regolament li ġie mħassar għandhom jinftiehem bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

Artikolu 13

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl- għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* .

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri, skond it-Trattati.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*

↓ 975/98 (adattat)
 →₁ 423/1999 Art. 1, pt. 1(a)
 →₂ 423/1999 Art. 1 pt. 1(b)
 →₃ 423/1999 Art. 1 pt. 1(c)
 →₄ 423/1999 Art. 1 pt. 2
 ⇨ ġdid

ANNEX I

⊗ Speċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fl-Artikolu 1 ⊗

Valur ⊗ nominali ⊗ (euro)	Dijametru f'mm	Hxuna f'mm ⊕	Piż fi grammi	Ghamla	Lewn	Kompożizzjoni	Tarf
2	25,75	1,95 ⇨ 2,20 ⇨	8,5	Tonda	Il-parti ta' barra: bajda Il-parti ta' ġewwa: safra	Ram u nikel (Cu75Ni25) Tliet saffi: nikil-ram isfar/nikel/nikelram isfar (CuZn20Ni5/Ni12/C uZn20Ni5)	Bl-ittri fit-truf u ssingjata fin
1	23,25	2,125 ⇨ 2,33 ⇨	7,5	Tonda	Il-parti ta' barra: safra Il-parti ta' ġewwa: bajda	Nikel-ram isfar (CuZn20Ni5) Tliet saffi: Cu75Ni25/Ni7/Cu75 Ni25	B'issingjar interrott
0,50	24,25	1,88 ⇨ 2,38 ⇨	→ ₂ 7,8 ←	Tonda	Isfar	"Nordic Gold" Cu89Al5Zn5Sn1	→ ₃ tarf iddisinjat bil-forma ta' arzelli fin ←
0,20	22,25	1,63 ⇨ 2,14 ⇨	5,7	Ghamla ta' "Fjura Spanjola"	Isfar	"Nordic Gold" Cu89Al5Zn5Sn1	Lixx
0,10	19,75	1,51 ⇨ 1,93 ⇨	4,1	Tonda	Isfar	"Nordic Gold" Cu89Al5Zn5Sn1	→ ₄ tarf iddisinjat bil-forma ta' arzelli fin ←
0,05	21,25	1,36 ⇨ 1,67 ⇨	3,9	Tonda	Ahmar	Azzar miksi bir-ram	Lixx
0,02	18,75	1,36 ⇨ 1,67 ⇨	3	Tonda	Ahmar	Azzar miksi bir-ram	Lixx b'sing

0,01	16,25	1,36 ⇒ 1,67 ⇐	2,3	Tonda	Ahmar	Azzar miksi bir-ram	Lixx
------	-------	-----------------------------	-----	-------	-------	---------------------	------

⊕ Il-valuri dwar l-ispezzur huma indikattivi



ANNEX II

Regolament imhassar flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tieghu

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 975/98 (ĠU L 139, 11.5.1998, p. 6)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 423/1999 (ĠU L 52, 27.2.1999, p. 2)

Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 566/2012 (ĠU L 169, 29.6.2012, p. 8)

ANNEX III

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KE) Nru 975/98	Dan ir-Regolament
Artikolu 1, il-kliem introdutturju	Artikolu 1
Artikolu 1a	Artikolu 2
Artikolu 1b	Artikolu 3
Artikolu 1c	Article 4
Artikolu 1d	Article 5
Artikolu 1e	Artikolu 6
Artikolu 1f	Artikolu 7
Artikolu 1g	Artikolu 8
Artikolu 1h	Artikolu 9
Artikolu 1i	Article 10
Artikolu 1j, il-kliem introdutturju, punt (a) u l-ewwel sentenza tal-punt (b)	Artikolu 11, l-ewwel paragrafu
Artikolu 1j, it-tieni sentenza tal-punt (b)	Artikolu 11, it-tieni paragrafu
-	Artikolu 12
Artikolu 2	Artikolu 13
Artikolu 1, tabella	Anness I
-	Anness II
-	Anness III